

Forfatter: Worm, Jacob

Titel: . - [1968]

Citation: Worm, Jacob: ". - [1968]", i Worm, Jacob: . - [1968], udg. af ERIK SØNDERHOLM , [1968]-1994, s. 545. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-worm01val-shoot-idm140677710081680/facsimile.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: . - [1968]

C ¹ Coll. 538,4 ^o , I	p. 242		G ¹ Add. 258a,4 ^o	p. 101
C ² Oslo U. B. 215,2 ^o	p. 23	G ²	G ² Gks. 2404,4 ^o	p. 336
			G ³ Ullid. 447,4 ^o	p. 161
D Thott 1523,4 ^o	p. 417	G ⁴	Add. 249,4 ^o	p. 213
E Kall 395,4 ^o	p. 170	G ⁵	Oslo U. B. 624,4 ^o	p. 118
		G ⁶	Nks. 222,8 ^o	p. 167
F ¹ Nks. 999,8 ^o	p. 145	H	Nid. 549,8 ^o	p. 107
F ² Nks. 829,4 ^o	p. 63r			
F ³ Oslo U. B. 611,4 ^o	p. 399			
F ⁴ Ullid. 528,4 ^o	p. 134	I ¹	RiA. (I)	p. 18
F ⁵ Århus 331,4 ^o	p. 166	I ²	Thott 1528,4 ^o	p. 280

423. *Tekstgrundlag: Gks. 2408,4^o, p. 236 ff. - Overskrift: En Harefongers ydmyge supplication om Pardon G² Et Fragmentum af eet af Worms Vers H - Digtet: 1-32] ÷ H 1 nu] da C-F G²⁻⁵ I dog G² Ringe] liden G² 3 bosse] B-I Bosse- A 4 lemmer] Udg. Lefnet G⁴ lempe A-F G^{1-3,5-6} I 5 min] ÷ D 6 Rystend] rasen E 9 undskylding] B-I undskylding A 10 hviler] stiller B³ temner I * 11 min] en F G god beskeed] gud bestred G² 18 Det] sligt G 28 med] et I*

424. 29 Hand] mand C¹ D F¹⁻³ 30 med] det G²⁻³ 31 haab og] F G⁶ halve E I² haabe A-D G¹⁻⁵ I 33 Ryacket] rymcke C-I 35 god] kier G 37 mig fryder] jeg nyder G 38 min kaal for tærter flyder] for kaal min Tænder flyder G² 41 kaal] Eet C D F G H I Mad E 47 anden] under I 48 Rabûs] Caput I 51 Een Gang har] har engang G H 53 maa saa] Hand maa B F¹⁻⁴ G^{1-3,5-6} H I Hand kand F⁵ maae G³ 56 der] da C-H Süg .. mcer] sig Rædsel-fuld beteer B da] slet C D F¹⁻⁴ G H intet] icke E 57 det c]j ikke G² 61 tolde] trolde C-I

425. 66 Med.. list] Med allerminde I list H list] Leed G² I

69. Ecn Hus-tafle

Signaturfortegnelse:

A Gks. 2526,4 ^o	p. 250	D ¹ Thott 743,2 ^o	p. 102r
		D ² Berg. Mu. 75,2 ^o	p. 135
B Odense kat. 34-4 ^o	p. 61	D ³ Rostg. 270,4 ^o	p. 250
C ¹ Nord. 1170	p. 53	E ¹ RiA. (I)	p. 81
C ² Oslo U. B. 260,4 ^o	p. 157	E ² Hertel, II	p. 304

F ¹ Add. 160,2 ^o	p. 225	I ¹ Nid. 309,4 ^o	p. 121
F ² Add. 484,4 ^o	p. 357	I ² Add. 258a,4 ^o	p. 100
G ¹ Gks. 2404,4 ^o	p. 143	J Thott 1528,4 ^o	p. 262
G ² Oslo U. B. 215,2 ^o	p. 36		
G ³ Add. 248,4 ^o	p. 165	K Thott 743,2 ^o	p. 70r
G ⁴ Nks. 4493,4 ^o	p. 180		
II ¹ Kall 395,4 ^o	p. 234	L ¹ Nks. 355,2 ^o , III	p. 100
II ² Add. 483,4 ^o	p. 81	L ² Add. 113,8 ^o	p. 81
H ³ Coll. 516,4 ^o	p. 324	L ³ Nid. 69,8 ^o	p. 412

426. *Tekstgrundlag: Gks. 2526,4^o, p. 250 ff.: 2 fore-sattis] fremsettes I **
*Rulden] B C D² E F G H I² J K Praxi L Rulder A D^{1,2} * 3 og med*
*hvilche] udi Huilcken B C D^{1,2} E G- γ * 5 Præsidenter .. By-Svencnc] 1.*
Præsidenter, dend forgyldte Skoole-Mester, borgemester, Consumptions
forprackere (÷ L³), Visiterere, og bye-Svenne L^{1,2} Borgemester] Borge-
mestere B C² D G^{1,2} H^{2,3} I² J K 7 deris] baade deris B C¹ D-I L embede]
Lefnet C² F G H K embede og tieniste] Levnet og Embede L tieniste]
Embede C² F G H 9 sig] ÷ H Pind] Printz G H (ogtå ün. 35, 38, 39, 41,
43) u-forskammet] u-omgiengelig, enhver Quindes Posse-Kigere L 10
aldrig] sielden L sammelig] sædelig J L Sparsommelig K 11 som ..
hestemøller] som gjerne lucker (lucke gjerne L²) ind, naar der er deris
(deris] ÷ L^{2,3}) Profit hos L vandmøller] Voldmøller H Vandmøller. Veyr-
møller D 12 skade] Ulycke og Skade L skade og ulykke D^{1,2} ehr gjerne]
regierer K 13 øl] ÷ F G H og] eller B C² D E γ 13-14 Stundom .. U-bil-
lig] D E¹ F G H I¹ J K L ÷ A B C E² I² 14 krigsk] treesk B saare krigsk
L 15 forestaar .. Vandmøller] forstaar sig paa Veyr-Møller og Vand-
Møller L Borgemesters] Borgemesternes I Borgernes B C 16 under]
hos C som ey] D¹ F G H som icke L^{1,2} Jcke som J K L² ej som A B C
D^{2,3} E I 17 ved] med H^{2,3} imod B som] men som K L 17-19 den ..
opbørselen] sin Ordre, som er til at plæge (stor til lande plæger L³), at de
kand være mægtig til at bedrove med Confiscation L 19 formane] formaa
F G H 19-20 som .. Told-Seddel] som imodsige, eller sig uden Sæddel
vil (sig vilte L³) indsnige L 20 vil] B C D^{1,2} E² F-L vilde A D³ E¹ icke]
*÷ G H I Told-Seddel] B C E-H I² J K toldseddelen A D³ I¹ * 22 Borge-*
mester .. hafve] 2. Hvad Borgerskabet er deris Consumptions forprackere
skyldig: General-Procurcur har L^{1,2} Huad Borgerskabet er dieris Visiterer
och Jurerer skyldig Generalprocurcur, den forgylte skolemester har L³
Borgemester] Borgemestere C D E G² H-K forvaltere] Forvaltere og D:
F: Sk: J 23 forkynde] for høy(e)re L 23-24 at .. Consumtionen] ÷ D³

F G H 24 sin Visiterer] sine Luurere *L* alle] allehaande *E² F G H I²* 25 forplanter] forpagter *B C² E-H J* og opsetter] ÷ *C² F G H I ** Olden] saadanne *E* og olden *F* 25-26 Olden .. onde] alle dem (de *L²*) som det vel *L* 26 vel¹⁾] ÷ *I* vel med rette] ÷ *D² I² K L* 27 ere] Vanære *D E J K L* mest] Nest *G²⁻⁴ H* mens *D¹⁻²* 27-28 som .. møllerne] som passe paa Mask-Karreene, Vejr-Møller og Vand-Møller *L* Consumtions] Confiscation] *J D²⁻³* 28 forvaltere] Forpagtere *B Praxis L ** de] du *J L* 28-29 de .. Visiterer] at mænd skall binde Munden till paa de Visiterere *K* 29 den] Munden paa den *L* 29-55 og en Plager .. hannem] ÷ *L³* 29-30 Plager .. værd] naadig Luurere er ingen Løn værd *L¹⁻²* 30 vist] ÷ *E-I K* oderss] deres *H*

427. 33 lidet] icke *K L¹⁻²* 35 Menniskis] Borgers *K* 35-37 thi .. Borgemester] thi de som ere, ere (÷ *G²⁻³*) forordineret af Borgemester *G* 36 ikke] ingen *K L¹⁻²* 36-37 uden .. og hvo] uden af dennem, og de (dem *L²*) som ere tilforordnet af dennem, hvorføre, hvo *L¹⁻²* 37 og] derfor, *K* hvorføre *J* 37-38 staar imod¹⁻²⁾] imod staar *I* 38 Peder Pind] dette Pack *L¹⁻²* Borgemester] Borgemesters Forordning *H²⁻³ J L¹⁻²* * 38-39 og .. dom] og de, som staa derimod, faa dom *L¹⁻²* 39 Peder Pind] der *L¹⁻²* 40 da] saa *B F G H J L¹⁻²* 41-42 og .. Borgemester] ÷ *F G H* 43 kieppen] schieppen *E H²⁻³* 43-44 thi²⁾ .. thicnre] ÷ *F G H* 44 Borgemesters] Consumptions Forprackerens *L¹⁻²* 44-45 en hefter .. dem] enhver Encke til Straf *F G H Mellem* 45 og 46 findes et længere indskud i *L¹⁻²*, se kommentaren 47 By-Sveane] Luurere *L¹⁻²* de] ÷ *F G²⁻⁴ H* Borgemestere] skalckagtige Consumptions Forprackere *L¹⁻²* 48 skielmer] schielmer] med dem *E* 49 Borgemester] saadane Consumptions Forprackere *L¹⁻²* 51 hand] de *L¹⁻²* paa] enten paa *K L¹⁻²* 52 eller] eller og engang i sin Tid *F G H* Og i Borgemestere] 6.] Forprackere *L¹⁻²* 53 lader] lader ald *K L¹⁻²* finhed] frihed *C¹ D² I L¹⁻²* Brilighed *D²* finhed og fromhed] fromhed og Godhed *H²⁻³* fare] falde *B* regiere *E* 55 hoss hannem] ÷ *J* - Om forskellige tilføjelser i *C² D¹ F I J K L* henvises til kommentaren.

70. Bibliotheca Politica nova

428. *Tekstgrundlag: Nid. 69,8°, p. 318.*

71. Den fattiges Klage over Gierrigheds Plage

Signaturfortegnelse:

A	Oslo U. B. 215,2°	p. 34	B ¹	Nks. 405,2°	p. 167
			B ²	Nid. 549,8°	p. 98